

第一回 前

李：祭天地桃園×××結義
毛：宴××桃園豪傑三結義

【凡例】

- ① 赤字は他方と字句が異なることを示す。
- ② 紫字は他方に現れない字句が多く続くことを示す。
- ③ 緑字は異体字の使用を示す。
- ④ ×は他方にある字句が無いことを示す。
- ⑤ ※は同一箇所大きく字句が異なる場合、不足する一字に充てる。
- ⑥ ▼は一致する字句が、同一箇所ではなく下面に現れることを示す。
- ⑦ ▲は一致する字句が、同一箇所ではなく上面に現れることを示す。

(00101001)

李：〔該當無〕

毛：滾滾長江東逝水。浪花淘盡英雄。是非成敗轉頭空。青山依舊在。幾度夕陽紅。白髮漁樵江渚上。慣看秋月春風。一壺濁酒喜相逢。古今多少事。都付笑談中。

(00101002)

李：〔該當無〕

毛：話說天下大勢。分久必合。合久必分。周末七國分爭。并入於秦。及秦滅之後。楚漢分爭。又并入於漢。漢朝自高祖斬白蛇而起義。一統天下。

(00101003)

李：〔該當無〕

毛：後來光武中興。傳至獻帝。遂分為三國。推其致亂之由。殆始於桓靈二帝。桓帝禁錮善類。崇信宦官。

(00101004)

李：×後漢桓帝崩。靈帝即位。時年十二歲。朝廷有大將軍竇武、太傅陳蕃、司徒胡廣共相輔佐。

毛：×及×桓帝崩。靈帝即位。××××××××××大將軍竇武、太傅陳蕃 ×××××共相輔佐。

(00101005)

李：×至秋九月。中涓曹節、王甫×弄權。竇武、陳蕃預謀誅之。機事不密。反被曹節、王甫所害。中涓自此得權。

毛：×時有××宦官曹節 ××等弄權。竇武、陳蕃×謀誅之。機事不密。反為×× ××所害。中涓自此愈橫。

(00101006)

李：建寧二年四月十五日。帝會群臣於溫德殿中。方欲陞座，殿角狂風大作。×見一條×青蛇。從梁上飛×下來。約二十餘丈。蟠於椅上。

毛：建寧二年四月望×日。帝御×××溫德殿×。方×陞座。殿角狂風驟起。只見一條大青蛇。從梁上飛將下來。××××××蟠於椅上。

(00101007)

李：靈帝驚倒。武士急慌救出×。文武互相推擁。倒於丹墀者無數。須臾×不見×。片時大雷大雨。降以冰雹，×到半夜方住。東都城中。壞却房屋數千餘間。

毛：×帝驚倒。左右急×救人宮。百官××××××××××須臾蛇不見了。忽然大雷大雨。加以冰雹。落到半夜方止。×××××壞却房屋無數××。

(00101008)

李：建寧四年二月。洛陽地震。省垣皆倒。×海水泛溢。登萊沂密盡被大浪捲掃居民入海×。遂改元熹平。自此邊境。時有反者。

毛：建寧四年二月。洛陽地震。××××××又海水泛溢。沿海居民盡被大浪捲×××入海中。××××××××××

(00101009)

李：熹平五年。改為光和××。雌鷄化雄。六月朔。黑氣十餘丈。飛入溫德殿中。秋七月。有虹見於玉堂。五原山岸。盡皆崩裂。種種不祥。非止一端。

毛：××××××××××光和元年。雌鷄化雄。六月朔。黑氣十餘丈。飛入溫德殿中。秋七月。有虹見於玉堂。五原山岸。盡皆崩裂。種種不祥。非止一端。

(00101010)

李：於是靈帝憂懼。遂下詔。召光祿大夫楊賜等詣金商門。問××以災異之由及消復之術。

毛：××××××××××下詔 ××××××××××問群臣以災異之由××××××。

(00101041)
李：且說張角一軍。前犯幽燕界分。校尉鄒靖來見幽州太守。太守姓劉名焉。字均郎。江夏竟陵人也。漢魯恭王之後。且說張角一軍。前犯幽州界分。幽州太守劉焉。乃江夏竟陵人氏。漢魯恭王之後也。

(00101042)
李：當時聞得賊兵將至。劉焉問鄒靖云。黃巾生發。侵及境界。當如何。靖曰。既漢天子有明詔。令各處討賊。明公何不招軍以助國用。毛：當時聞得賊兵將至。召校尉鄒靖計議。靖曰。賊兵衆。我兵寡。明公宜作速招軍應敵。

(00101043)
李：焉然其說。隨即出榜。各處張掛。招募義兵。量才擢用。時榜文到涿縣。樓桑村引出一箇英雄。

毛：劉焉然其說。隨即出榜。招募義兵。榜文行到涿縣。乃引出涿縣中一個英雄。

(00101044)
李：那人不甚樂讀書。喜犬馬。愛音樂、美衣服。少言語。禮下於人。喜怒不形於色。好交遊天下豪傑。素有大志。毛：那人不甚好讀書。性寬和。寡言語。喜怒不形於色。素有大志。專好結交天下豪傑。

(00101045)
李：生得身長七尺五寸。兩耳垂肩。雙手過膝。目能自顧其耳。面如冠玉。唇若塗硃。毛：生得身長八尺。兩耳垂肩。雙手過膝。目能自顧其耳。面如冠玉。唇若塗脂。

(00101046)
李：中山靖王劉勝之後。漢景帝閣下玄孫。姓劉。名備。表字玄德。

毛：中山靖王劉勝之後。漢景帝閣下玄孫。姓劉。名備。字玄德。

(00101047)
李：昔劉勝之子劉貞。漢武帝元狩六年封為涿縣陸城亭侯。坐酬金失侯。因此這一枝在涿縣。

毛：昔劉勝之子劉貞。漢武時封涿鹿亭侯。後坐酬金失侯。因此這一枝在涿縣。

(00101048)
李：玄德祖劉雄。父劉弘。因劉弘曾舉孝廉。亦在州郡為吏。備早喪父。事母至孝。

毛：玄德祖劉雄。父劉弘。弘曾舉孝廉。亦嘗作吏。早喪。玄德幼孤。事母至孝。

(00101049)
李：家寒。販履織蓆為業。家在本縣樓桑村。

毛：家貧。販履織蓆為業。家住本縣樓桑村。

(00101050)

李：舍東南角上。有一桑樹。高五丈餘。遙望見。童叟如小車蓋。往來者皆言此樹非凡。相者李定云。此家必出貴人。毛：其家之東南。有一大桑樹。高五丈餘。遙望之。童叟如車蓋。相者云。此家必出貴人。

(00101051)

李：玄德年幼時。與鄉中小兒戲於樹下。曰。我為天子。當乘此羽葆車蓋。
毛：玄德幼時。與鄉中小兒戲於樹下。曰。我為天子。當乘此車蓋。

(00101052)

李：叔父責曰。汝勿妄言。滅吾門也。叔父劉元起奇其言。曰。此兒非常人也。因見玄德家貧。常資給之。

(00101053)

李：年一十五歲。母使行學。與同年劉德然。遼西公孫瓚為友。玄德叔父劉元起見玄德家貧。常資給之。元起妻云。各自一家。何能常耳。
毛：年十五歲。母使游學。嘗師事鄭玄、盧植。與公孫瓚等為友。玄德叔父劉元起見玄德家貧。常資給之。元起妻云。各自一家。何能常耳。

(00101054)

李：元起曰。吾宗中有此兒。非常人也。中平元年。涿郡招軍。時玄德年二十八歲。立於榜下。長嘆一聲而回。
毛：元起曰。吾宗中有此兒。非常人也。中平元年。涿郡招軍。時玄德年二十八歲矣。當日見了榜文。慨然長歎。

(00101055)

李：隨後一人厲聲而言曰。大丈夫不與國家出力。何故長嘆。
毛：隨後一人厲聲言曰。大丈夫不與國家出力。何故長歎。

(00101056)

李：玄德回顧。見其人身長八尺。豹頭環眼。燕頷虎鬚。聲若巨雷。勢勢如奔馬。玄德見此人形貌異常。遂與同人村中。問其姓名。
毛：玄德回視其人。身長八尺。豹頭環眼。燕頷虎鬚。聲若巨雷。勢如奔馬。玄德見他形貌異常。問其姓名。

(00101057)

李：其人曰。某姓張。名飛。字翼德。世居涿郡。頗有莊田。賣酒屠豬。專好結交天下壯士。却纔見公看榜。何故長嘆。
毛：其人曰。某姓張。名飛。字翼德。世居涿郡。頗有莊田。賣酒屠豬。專好結交天下豪傑。適纔見公看榜而歎。故此相問。

(00101058)

李：玄德曰。我本漢室宗親。姓劉。名備。字玄德。今聞黃巾賊起。劫掠州縣。有心待掃蕩中原。匡扶社稷。恨力不能。
毛：玄德曰。我本漢室宗親。姓劉。名備。今聞黃巾倡亂。有志欲破賊安民。恨力不能。故長歎耳。

(00101059)

李：飛曰。正合吾機。吾有庄客數人。同舉大事。若何。
毛：飛曰。吾頗有資財。當招募鄉勇。與公同舉大事。如何。

(00101060)

李：玄德甚喜。留飲。
毛：玄德甚喜。遂與同人村店中飲酒。

(00101071)

李：念劉備、關羽、張飛。雖然異姓。×結為兄弟。×同心協力。救困扶危。上報國家。下安黎庶。
毛：念劉備、關羽、張飛。雖然異姓。既結為兄弟。則同心協力。救困扶危。上報國家。下安黎庶。

(00101072)

李：不求同年同月同日生。只願同年同月同日死。皇天后土。以鑒此心。背義忘恩。天人共戮。
毛：不求同年同月同日生。但願同年同月同日死。皇天后土。實鑒此心。背義忘恩。天人共戮。

(00101073)

李：誓畢。共拜玄德為兄。關羽次之。張飛為弟。
毛：誓畢。×拜玄德為兄。關羽次之。張飛為弟。

(00101074)

李：祭罷天地。同拜玄德老母。將祭福物※。聚鄉中英雄之人。得三百有餘×。就桃園中痛飲一醉。來日收拾軍器。×恨無匹馬可乘。
毛：祭罷天地。×××××。復宰牛設酒。聚鄉中勇士※※。得三百×餘人。就桃園中痛飲一醉。來日收拾軍器。但恨無馬匹可乘。

(00101075)

李：正思慮間。人報。有兩×客人，引十數伴當。趕一群馬。投莊上來。玄德曰。此天祐我等。當成大事。三人出莊迎接。
毛：正思慮間。人報。有兩個客人。引一夥伴當。趕一群馬。投莊上來。玄德曰。此天佑我也。×××××。三人出莊迎接。

(00101076)

李：××前頭兩箇客人。乃中山大商。一箇是張世平。一箇是蘇雙。遞年行北販馬。正值寇發。×歸鄉回來。
毛：原來××二×客×。乃中山大商。一名※張世平。一名※蘇雙。每年往北販馬。近因寇發。而××回×。

(00101077)

李：玄德請二人到莊上。置酒管待。訴及欲××與民除害。扶助漢朝。張世平、蘇雙大喜。願將良馬五十匹×送與玄德。又贈金銀五百兩。鑛鐵一千斤。以資器用。
毛：玄德請二人到莊×。置酒管待。訴說欲討賊安民之意。×××××。二客※※※※大喜。願將良馬五十匹相送×××。又贈金銀五百兩。鑛鐵一千斤。以資器用。

(00101078)

李：玄德××××。×求良匠打造雙股劍。關羽造八十二斤青龍偃月刀。又名冷豔鋸。×▲▲▲▲。張飛造丈八點鋼矛。
毛：玄德謝別二客。便命良匠打造雙股劍。雲長造▼▼▼青龍偃月刀。又名冷豔鋸。重八十二斤。張飛造丈八點鋼矛。

(00101079)

李：各置全身鎧甲。一齊完備。共聚××五百餘人。來見鄒靖。鄒靖引見太守劉焉。三人參拜已畢。問其姓名。
毛：各置全身鎧甲。×××××。共聚鄉勇五百餘人。來見鄒靖。鄒靖引見太守劉焉。三人參×見畢。各通姓名。

(00101080)

李：××說起宗派。劉焉大喜云。既是漢室宗親。但有功勳。必當重用。因此認玄德為姪。整點軍馬。
毛：玄德說起宗派。劉焉大喜×。×××××。×××××。遂※認玄德為姪。×××××。

(00101081)

李：××× 人報黃巾賊大方程遠志×人馬五萬。哨近涿郡。劉焉令馬步校尉鄒靖。着引劉玄德××× 為先鋒※。前去破敵。

毛：不數日。人報黃巾賊將※程遠志統兵※五萬。來犯涿郡。劉焉令××××鄒靖。×引×玄德等三人。統兵五百。前去破敵。

(00101082)

李：玄德大喜。與關某、張飛飛身上馬。來趕大功。怎生取勝。

毛：〔該當無〕